



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 56] नई दिल्ली, मंगलवार, मार्च 5, 1991/फाल्गुन 14, 1912  
No. 56] NEW DELHI, TUESDAY, MARCH 5, 1991/PHALGUNA 14, 1912

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय

(आयात व्यापार नियंत्रण)

सार्वजनिक सूचना सं. 136-आई टी सी (पी एन)/90—93

नई दिल्ली, 5 मार्च, 1991

विषय :—शुद्ध करारों और वाणिज्यिक लेन-देन के मामले में प्रयोग के लिए  
भारतीय रुपये और रुबल के बीच विनिमय की दर।

फाइल सं. आई पी सी/54/16/83—85:—भारत सरकार और सोवियत संघ समाजवादी  
गणतंत्र संघ की सरकार के बीच 25 नवम्बर, 1978 को निर्णीत प्रोटोकॉल के अनुसार  
तथा मुद्राओं के निश्चित समूह के अनुसार भारतीय रुपये के मूल्य में परिवर्तन होने के

परिणामस्वरूप 11 फरवरी, 1991 से रुपये 24.2324 प्रति रूबल की विनिमय दर दोनों देशों के बीच सभी वर्तमान और भविष्य के उन ऋण करारों और वाणिज्यिक लेन-देन के निपटान के लिए लागू होगी जो रूबल में निर्णीत किए गए हैं अथवा किए जाएंगे। विनिमय की यह दर भारतीय रुपयों में निर्दिष्ट की गई उन संविदाओं के लिये भी लागू होगी जिसमें संविदा का मूल्य संविदा के कार्यान्वयन को प्रवधि एक वर्ष या इससे अधिक होने को बजह से विशिष्ट रूप से रूबल और रुपये के बीच विनिमय दर से संबद्ध हो।

2. भारत और संविद्यत सब के बीच विभिन्न ऋणों और वाणिज्यिक लेन-देन के लिए विनिमय की नई दर का लागू कराने की विधि वहीं रहेगी जो कि सांख्यिक सूचना संख्या 3-आईटीसी (पीएन)/79 दिनांक 5 जनवरी, 1979 में उल्लिखित है।

डी.आर. मेहता, मुख्य नियंत्रक आयात-निर्यात

## MINISTRY OF COMMERCE

(Import Trade Control)

PUBLIC NOTICE NO. 136-ITC (PN)/90-93

New Delhi, the 5th March, 1991

Subject :—Rate of Exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and Commercial transactions.

File No. IPC/54/16/83-85.—In accordance with the protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republic (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of specified basket of currencies an exchange rate of Rs. 24.2324 per Rouble shall with effect from February 11, 1991 apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the Rouble and the Rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rate of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC(PN)/79 dated January 5, 1979.

D. R. MEHTA, Chief Controller of Imports & Exports